

中国語

1、有关日本违反交通规则通告制度的说明

(1) 您被告知为违规者。违反交通规则通告制度就是违规者用交给您的缴纳书提前缴纳

与违反交通规则票表面（您的姓名等记载的）的（7）所述罚款相当的金额，或者办理下面（3）、（4）的手续缴纳罚款的话，将免于刑罚。十九岁以下的青少年将免于家庭法院的处分。

提前缴纳的期限是从您被告知之日的第二天起算七日内（即缴纳书上记载的日期）。

(2) 您提前缴纳的话，违反交通规则通告中心进行依据法令来规定的公示通告，以此为办完一切的手续。

(3) 如果您没有提前缴纳，警察本部长将会通知您缴纳罚款。

如果您的违反交通规则票表面的（8）所述报到的日期和时间而您到违反交通规则通告中心报到的话，到时你会收到违反交通规则通知书（罚单）和罚款书。

提前缴纳的话，就不用再到相关机构报到。

您的违反交通规则票表面的（8）上没有报到的日期、时间以及场所，或者您不愿意报到的话，您以邮寄收到违反交通规则通知书（罚单）和罚款书。那种情况下您就应该同时缴纳邮费。

(4) 从接到通知之日的第二天起算 10 日内缴纳罚款的，将会免于规定的刑罚，或者免于家庭法院的处分。在这期间没有缴纳罚款的，将面临刑事诉讼手续或者少年审判手续。

是否缴纳罚款是委以您的判断。

(5) 如果您对此项制度的手续有疑问，请到附近的警察署咨询。

2、提前缴纳的场所、方法以及公示通告的场所

(1) 提前缴纳和缴纳罚款的场所为，日本银行总行、支行、代理店或者岁入代理店（全国性的银行、信用银行的总行或支行、邮局）。但是，一部分的金融机关不可办理。

(2) 请您在提前缴纳期限内向上述（1）的金融机关的窗口递交缴纳书和违反交通规则票表面的（7）所述的金额。缴纳书的第一页将作为收据返还给您。不能分期缴纳。

(3) 公示通告的场所是山口市泷町 1 番 1 号 山口県警察本部揭示場。

3、报到场所、时间

场所：山口交通反則通告中心

山口市泷町 1 番 1 号 山口県警察本部内

时间：平日 上午 8 点 30 分到下午 5 点 15 分